

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное учреждение

высшего профессионального образования

"Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Институт математики и механики им. Н.И. Лобачевского



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор

по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.

" " 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Академическое письмо Б1.Б.5

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Математика, информатика и информационные технологии в образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Исмаева Ф.Х.

**Рецензент(ы):**

Сакаева Л.Р.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Сакаева Л. Р.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " 201 \_\_\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института математики и механики им. Н.И. Лобачевского :

Протокол заседания УМК № \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " 201 \_\_\_\_ г

Регистрационный №

Казань

2016

## **Содержание**

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Исмаева Ф.Х. кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий отделение Высшая школа иностранных языков и перевода , Farida.Ismayeva@kpfu.ru

## **1. Цели освоения дисциплины**

Основной целью дисциплины является приобретение и усиление письменных навыков и навыков критического мышления, о академического письма на английском языке.

Задачами изучения дисциплины являются:

- формирование навыков письменной научной коммуникации;
- развитие хорошо структурированных, обоснованных и четких аргументов, демонстрацию использования подходящих источников, улучшение грамматики и механики письма;
- совершенствование знаний в области иностранного языка, а также навыков и умений, необходимых для эффективного написания работ разной категории (essay, report, etc.) с учетом грамматических, стилистических, жанровых и пунктуационных особенностей письменной речи.

## **2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования**

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.Б.5 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Дисциплина "Академическое письмо для магистров" относится к циклу общенаучных дисциплин и способствует более углубленному изучению английского языка и его использованию в научных целях. Знания, полученные в результате изучения данной дисциплины, необходимы для успешного прохождения производственных практик, выполнения научно-исследовательской работы в семестре, а также при написании магистерской диссертации.

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля**

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способностью совершенствовать и развивать свой общеинтеллектуальный и общекультурный уровень
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию на государственном (русском) и иностранном языках
ПК-2 (профессиональные компетенции)	готовностью использовать современные технологии диагностики и оценивания качества образовательного процесса

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

В результате овладения программой магистры должны:

Знать:

- грамматические явления, необходимые для чтения, перевода и редактирования;
- сложные синтаксические конструкции научной и деловой речи;

- технологию структурирования академического текста;
- особенности научного стиля письменных и устных текстов;
- лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также структуру делового письма;
- различные способы выдвижения гипотез и построения доказательств.

2. должен уметь:

- работать с библиографией;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- сопоставлять содержание разных источников информации по проблеме научного исследования, подвергать критической оценке мнение авторов;
- правильно организовать собственные идеи, ясно и убедительно обосновывать и выражать их;
- свободно читать оригинальную литературу соответствующей отрасли знаний на иностранном языке.

3. должен владеть:

- языком специальности (профессиональный понятийно-терминологический аппарат) в объеме не менее 4000-4500 единиц. Из них 3000-3300 единиц - нейтральная и научная лексика по широкому и узкому профилю, 1200 единиц общей лексики для развития устной речи;
- всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности различных стилей и жанров;
- стилем письменного общения, связанного с научной работой магистранта;
- культурой мышления, способностью к обобщению и анализу информации;
- навыками анализа собственного научного текста.

- к извлечению и воспроизведению основной информации на иностранном языке;
- использовать справочную литературу на иностранном языке;
- к саморазвитию, повышению своей иноязычной компетенции;
- устанавливать профессиональные контакты с носителями языка, обмениваться информацией на иностранном языке.
- применять полученные знания на практике.

#### **4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### **4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю**

##### **Тематический план дисциплины/модуля**

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Особенности академического письма. Общие требования к научной работе. Виды академических текстов. Стиль изложения. Ошибки в письменных научных работах	2		0	2	0	письменное домашнее задание
2.	Тема 2. Выбор журнала. Работа с источниками. Ссылки и правила цитирования. Плагиат. Составление библиографии	2		0	2	0	письменное домашнее задание
3.	Тема 3. Структурирование и подготовка к написанию научного текста	2		0	2	0	письменное домашнее задание
4.	Тема 4. Практические рекомендации к написанию научного текста	2		0	2	0	письменное домашнее задание
5.	Тема 5. Написание научного текста	2		0	2	0	письменная работа
.	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			0	10	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. Особенности академического письма. Общие требования к научной работе. Виды академических текстов. Стиль изложения. Ошибки в письменных научных работах**  
**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Формирование базовых понятий о научном стиле и законах построения научного текста. Размеры и оформление академических текстов. Единство, связность и упорядоченность всего текста и его структурных частей. Формирование профессионального понятийно-терминологического аппарата на основе аутентичных источников по теме научного исследования, формирование понимания логики изложения научного материала. Освоение научного стиля изложения усвоенного материала, формирование логики и методики исследования. Требования к академическому языку. Формирование умения избегать типичных ошибок в письменных работах (ошибок, связанных с выбором темы, отсутствием связи темы и содержания, недостаточным раскрытием заявленной темы, отклонением от темы, превышением объема).

## **Тема 2. Выбор журнала. Работа с источниками. Ссылки и правила цитирования. Плагиат.**

### **Составление библиографии**

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Развитие умений самостоятельно искать, архивировать и комплектовать материалы. Развитие культуры работы с данными. Релевантность литературных источников теме. Развитие умений делать обзор литературы по специальности, подвергать критической оценке точку зрения автора. Формирование умений читать аутентичную литературу по специальности с кратким извлечением информации в виде выводов и заключений. Развитие умений делать выводы на основе информации, полученной после прочтения научных текстов по специальности.

Развитие умений выбора адекватных подходов к работе с научной литературой.

Формирование навыков работы с первоисточниками. Формирование умения оформления списка литературы и цитат в научном тексте. Формирование умения использования источников из сети Интернет и обучение технике перефразирования. Формирование профессионального понятийно-терминологического аппарата на основе аутентичных источников по теме научного исследования.

## **Тема 3. Структурирование и подготовка к написанию научного текста**

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Развитие умений определять структуру организации научного текста по специальности.

Особенности структуры научного текста. Формирование умения грамотного структурирования научной статьи (название (заголовок); аннотация; ключевые слова; введение; обзор литературы; основная часть (методология, результаты); выводы и дальнейшие перспективы исследования; список литературы). Основные критерии выбора темы. Типичные ошибки при формулировании темы. Два компонента в заглавии и их формулировка: контекст и тема. Основные требования к содержанию и оформлению научного текста. Деление текста на абзацы. Выбор одного из методических приемов: последовательного; целостного (со следующей обработкой каждой части, раздела); выборочного (части, разделы пишутся отдельно в любой последовательности). Понятие ключевых слов. Постановка исследовательского вопроса. Формирование умений организации теоретического и практического разделов по специальности на основе извлеченной информации.

## **Тема 4. Практические рекомендации к написанию научного текста**

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Ознакомление с правилами английской пунктуации. Рекомендации по стилистике научного текста и корректному использованию в тексте сравнений, синонимов, визуальной информации, примеров, аббревиатур, аргументов, союзов и др.

## **Тема 5. Написание научного текста**

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Формирование навыков аргументированного письменного высказывания по теме научной статьи. Приемы подготовки к письму. Организация работы над научной статьей: определение научной проблемы (или проблем), способа её решения и всевозможных научных данных, доказывающих правильность выбранного способа (либо эмпирические данные, либо выводы, сделанные другими учёными, а чаще всего ? и то, и другое). Алгоритм написания и опубликования научной статьи (формулировка замысла и составление плана статьи; развитие научной гипотезы; осуществление обратной связи между разделами статьи; обращение к ранее опубликованным материалам по данной теме; четкая логическая структура компоновки отдельных разделов статьи; отбор и подготовка материалов; группирование материалов; проработка рукописи; проверка правильности оформления, литературная правка). Написание аннотации. Проведение авторского редактирования. Отправление статьи в редакцию. Приведение статьи в соответствие согласно редакторским замечаниям.

## **4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Особенности академического письма. Общие требования к научной работе. Виды академических текстов. Стиль изложения. Ошибки в письменных научных работах	2		подготовка домашнего задания	8	домашнее задание
2.	Тема 2. Выбор журнала. Работа с источниками. Ссылки и правила цитирования. Плагиат. Составление библиографии	2		подготовка домашнего задания	10	домашнее задание
3.	Тема 3. Структурирование и подготовка к написанию научного текста	2		подготовка домашнего задания	10	домашнее задание
4.	Тема 4. Практические рекомендации к написанию научного текста	2		подготовка домашнего задания	10	домашнее задание
5.	Тема 5. Написание научного текста	2		подготовка к письменной работе	20	письменная работа
Итого					58	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины "Иностранный язык" предполагает использование как традиционных (практические занятия с использованием методических материалов), так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий: выполнение ряда практических заданий с использованием профессиональных программных средств создания и ведения электронных баз данных; мультимедийных программ, включающих подготовку и выступления студентов на семинарских занятиях с фото-, аудио- и видеоматериалами по предложенной тематике, SANAKO.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

**Тема 1. Особенности академического письма. Общие требования к научной работе. Виды академических текстов. Стиль изложения. Ошибки в письменных научных работах**  
домашнее задание , примерные вопросы:

1. Annotation. 2. Article. 3. CV. 4. Dissertation/thesis (Introduction, Appendix, Referencies). 2. What is the typical structure of an academic paper? 3. What is the main purpose of the following kinds of academic writing, and their usual approximate length: 1) a letter; 2) notes; 3) a report; 4) a project; 5) an essay; 6) a thesis/dissertation; 7) an article/ paper? 4. What are the differences between the following types of English: 1) Academic, 2) Jargon, 3) Archaic, 4) Journalistic, 5) Formal, 6) Literary? Where each one might be found? 5. Find out phrases met in non-academic texts, e.g. newspapers or magazines, which should be avoided in academic writing. What kinds of style do they belong to? 6. Write an outline for the following title: Trace the development of primary education in one country. Illustrate some of the issues currently facing this sector.

## **Тема 2. Выбор журнала. Работа с источниками. Ссылки и правила цитирования. Плагиат. Составление библиографии**

домашнее задание , примерные вопросы:

1. How should the cited literature in the article be organized? 2. What makes the difference between plagiarized and acceptable work? 3. Find out information about a copyright law. Are there any differences in Russia and other countries? 4. What are the underlying implications of plagiarism?

## **Тема 3. Структурирование и подготовка к написанию научного текста**

домашнее задание , примерные вопросы:

1. Divide the given text into paragraphs. Evaluate the text. 2. Paraphrase the given text using the following techniques: changing vocabulary, changing word class, changing word order. 3. Explain the following terms: 1) Idiom, 2) Euphemism, 3) Metaphor, 4) Proverb, 5) Paradox, 6) Hyperbole, 7) Analogy, and 8) Irony. Find out examples for each.

## **Тема 4. Практические рекомендации к написанию научного текста**

домашнее задание , примерные вопросы:

1. What materials are relevant to be included in the article? 2. Write an introduction to an essay on one of the given titles. 3. Write a conclusion in about 100 words to an essay on one of the given titles.

## **Тема 5. Написание научного текста**

письменная работа , примерные вопросы:

1. Write an essay a) Maths in my life; b) Your academic subject;

## **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Итоговое эссе объемом 2-3 страницы.

Примерные темы для эссе:

1. How many dimensions exist?
2. Mathematics and modern civilization.
3. Development of modern mathematics.
4. Mathematics and art.
5. Mathematics and computers.

### **7.1. Основная литература:**

1. Багаутдинова Г.А., Лукина И.И. Английский язык для аспирантов и соискателей: Учебное пособие. - КФУ, 2012. - 153с. [http://www.kpfu.ru/main\\_page?p\\_sub=14466](http://www.kpfu.ru/main_page?p_sub=14466)
2. Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) [Электронный ресурс] / Н. К. Рябцева. - 6-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. ? 598 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=462975>

### **7.2. Дополнительная литература:**

Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов, Сафоненко, Ольга Ивановна; Малащенко, Марина Валентиновна; Макарова, Жанна Ивановна, 2005г.

Study writing, Hamp-Lyons, Liz; Heasley, Ben, 2007г.

Academic vocabulary in Use, McCarthy, Michael; O'Dell, Felicity, 2009г.

4. Seely, John. The Oxford guide to writing and speaking / J. Seely. ? Oxford ; N.Y. : Oxford Univ. Press, 2000 . - IX, 304c.

5. Stephen Bailey. Academic writing. A handbook for international students. Taylor and Francis Group, London and New York, 2007. - 261 p.

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

Academic writing - <http://www.reading.ac.uk/internal/studyadvice/StudyResources/sta-academic.aspx>

Academic writing -

<http://www.lib.uts.edu.au/sites/default/files/attachments/page/Academic%20Writing%20Guide%20Part%201.pdf>

Academic writing - <http://www.reading.ac.uk/internal/studyadvice/StudyResources/sta-academic.aspx>

Centre for Academic Success - <http://library.bcu.ac.uk/learner/Guide%20Index.htm>

Language and learning online - <http://www.monash.edu/lis/lionline/writing/general/academic/>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Академическое письмо" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

При изучении данного курса рекомендуется использовать:

- современные технические средства обучения;
- компьютерные классы с доступом к Интернету;
- новые информационные технологии (Power Point, Movie maker, etc).
- университетскую электронную обучающую платформу MOODLE ([www.vksait.ksu.ru](http://www.vksait.ksu.ru))

Проектор, ноутбук используются для демонстрации презентаций, подготовленных преподавателями и студентами.

Компьютерный класс Используется для организации самостоятельной работы студентов, для выполнения ряда интерактивных заданий.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе Математика, информатика и информационные технологии в образовании .

Автор(ы):

Исмаева Ф.Х. \_\_\_\_\_  
"\_\_\_" 201 \_\_\_ г.

Рецензент(ы):

Сакаева Л.Р. \_\_\_\_\_  
"\_\_\_" 201 \_\_\_ г.